

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Beszámoló

az Ujhelyben rendezett eucharisztikus napokról

Eucharisztikus diszközgyűlés —
Piarista-szentbeszéd az ujhelyi
plebánia templomban

A sátoraljaujhelyi róm. kat. Egy-
házközség február 25—március 1.
között rendezte eucharisztikus nap-
jait.

Az *Eucharisziában*, vagyis az
Oltári Szentségben rejlő Krisztus
diadalünnepét tartja a katolikus
világ május utolsó hetében. A
világkongresszus előkészítésével a
csónka országban lelki gyakorla-
tokat tartanak és eucharisztikus
napokat rendeznek.

Sátoraljaujhely város katolikus
társadalmá Páyer Ferenc apostoli
protonotárius, apátplébános *kezde-
ményezésére és támogatásával* lélek-
emelő keretek között rendezte
Eucharisztikus napjait, mely be-
vezetője a széleskörű érdeklődéstől
kísért budapesti kongresszusnak.

A Szociális Misszió a „Zemplén”-
ben már ismertetett és péntek este
diadalmas nagy sikerrel megismé-
telt „Szent mise titkai” c. ünnepi
misztériumot adta elő.

Eucharisztikus diszközgyűlés
színhelye volt szombat este a Ca-
rolineum leánynevelő intézet torna-
terem. A tornaterem szűknek bi-
zonyult a közönség befogadására
és így még a folyosón és az ud-
varban is hallgatták sokan Páyer
Ferenc apostoli protonotárius gyö-
nyörű, szívhezszóló bevezetőjét és
a diszközgyűlés ünnepi szónokait.

Páyer Ferenc apostoli protono-
tárius a lelki megújulás szükséges
voltát, a budapesti kongresszus
hatalmas jelentőségét hirdette.

A diszközgyűlés szónokai közül
Stumpf György püspöki tanácsos
az Eucharisztia jelentőségét filo-
zófiai alapon méltatta. Schuszer
János budapesti m. kir. postaigaz-
gató az „Eucharisztia és a katolikus
férfivilág” címen tartott nagyhatású
szónoklatot, melyet a közönség
nem egyszer zajos tetszésnyilvání-
tással szakított meg. Hangsúlyozta,
hogy a család és a társadalom
életében a katolikus férfiakra nagy
feladat vár. A katolikus férfiak is
járuljanak minél többet a Szent-
ségekhez. Etekintetben őket illetné
a vezetőszerep, nem a nőket, mert
az Údvözítő is férfiakra bízta első-
sorban tanítását, annak elterjesz-
tését és Szent miseáldozat bemu-
tatását.

Denz Géza hitoktató az Eucha-
risztianak nevelő erejéről beszélt,
rámutatva arra, hogy az ifjuság is
az Eucharisziából merithet erőt.

A diszközgyűlés dr. báró Vécsey
J. Aurél pápai prelátus buzdító
zárószavaival nyert befejezést.

Közreműködött a Szent Imre
énekkar az Oltári Szentségről szóló
énekszámokkal.

A 44-s rendelet

Március elsején lépett életbe a tisztviselők negyvennégy órás munkahétét szabályozó rendelet. Pénzügyi, ipari és kereskedelmi vállalatok, valamint a bányafizetők tisztviselőiket hetenként csak negyvennégy órán át dolgoztathatják, az alkalmazottaknak a rendes munkaidőn túl való igénybevétele, az úgynevezett „tulórázás”-t a rendelet és az ennek alapját képező, a szolgálati viszony egyes kérdéseit szabályozó törvény csak egész kivételes esetekben és csak külön engedély alapján teszi lehetővé. A munkában eltöltött tulórákat a vállalatoknak a jövőben külön díjazniok kell.

A negyvennégy órás munkahét bevezetése a magántisztviselők számára egyben a hétfői munkaszünetet is meghozza. Ezentúl a tisztviselői munka a rendelet hatálya eső vállalatoknál szombaton déli egy órákor megszűnik.

Javulást hoz a rendelet a munkaalkalmak piacán is. A megrövidített munkaidő kétségtelenül számos vállalatot arra fog késztetni, hogy új munkahelyeket teremtsen, új munkaerőket alkalmazzon. A rendeletnek tehát nagy jelentősége van az elhelyezkedést kereső, a gazdasági élet felé törekvő fiatal magyar nemzedék jövője szempontjából is.

Nemcsak a közvetlenül érdekelt magántisztviselői rétegek, de az egész magyar közvélemény is elismeréssel és hálával fogadja a kormányt ezt a legújabb szociálpolitikai alkotását, amely méltán sorakozik a kormányzati szociálpolitika eddigi művei mellé és amelyet nemsokára követni fognak más fontos rendelkezések is, amelyek kivétel nélkül egy célt szolgálnak: megkönnyítik a dolgozó magyar milliók tömegeinek életét s kiépitik a jövő szociális Magyarországot.

Hat havi részletfizetési kedvezmény

az elemi kárt szenvedett szőlőkölcsön-adósoknak

A földmivelésügyi miniszter dr. Fáy István főispánt hatalmazta fel a részletfizetések engedélyezésére

A földmivelésügyi miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg, felhatalmazta dr. Fáy István főispánt, hogy mindazoknak a tokaj-hegyaljai szőlőgazdálkodási segélyakció során kiosztott szőlőfelújítási kölcsönökben részesült szőlőbirtokosoknak, akik a múlt évi elemi csapások következtében, fizetési kötelezettségüknek folyó évi január 31-ig eleget tenni nem tudtak, 6

havi részletfizetési kedvezményt engedélyezhessen.

A főispán azoknak az adósoknak a jegyzékét, akik részére a fenti részletfizetési kedvezményt megadja, március hó 15-ig jelenti be a miniszternek.

A védett birtokosok a gazdasági védelmi rendelkezésekben meghatározott különleges és igen kedvező szabályok szerint kötelesek fizetéseiket teljesíteni.

Az ujhelyi gyermekek tejakciójának céljait szolgálja a vasárnapi mozielőadás

A Főméltóság Asszony segélyakciójába kapcsolódik be a sátoraljaujhelyi mozi vasárnapi előadásaival. A bemutatásra kerülő „Tokaji rapszódia” film, melynek külső felvételei Tokajban készül-

tek, vasárnap jótékonycélú szolgál: a vasárnapi teljes bevétel az ujhelyi szegénysorsu iskolás gyermekek tejakciójáé.

A vasárnapi előadást az ujhelyi közönség figyelmébe ajánjuk.

A diszközgyűlés az Eucharisztikus Induló hangjai mellett fejlődött be.

Vasárnapról hushagyó kedd estéjéig rendezték az Eucharisztikus napoknak templomi ünnepeit. Mindhárom napon egésznapos szentségimádás volt, amelyet déli előtt énekes nagymise, este pedig szentséges litánia követett. A diákság külön is bekapcsolódott a szentségi napokba. Számukra három napon keresztül külön diák-

is kell, hogy a védői legyünk a kereszténységnek. A lelki megújodásra szükség van, mert enélkül nincs területi revízió sem.

Kifejtette még az Oltári Szentség alapítása, az ebben megnyilvánuló nagy szeretetet, amikor az Ur a kenyér és a bor színe alatt önmagát adta nekünk eledélül, lelki táplálékul.

A szentbeszéd sorozatában vasárnap este a litánia előtt dr. Csaba Jenő kegyesrendi tanár mondott szentbeszédet. Az Oltári Szentség — mondotta — életünk kenyere. Minden katolikus ember ebből merítsen erőt az élet küzdelmeihez, legyen Krisztushordozó, azaz „Christophoros”. Ékes beszédét példákkal illusztrálta.

Hétfőn este Előd István kegyesrendi tanár az Eucharisztikus kongresszus jelentőségét vázolta. Megvilágította — magyar nemzeti szempontból — annak jelentőségét, de rámutatott arra is, hogy anyagi és idegenforgalmi érdekek is a mi javunkra szolgálnak.

Igazi jelentősége abban dombosodik ki elsősorban, hogy a katolikus hitek hitük teljességéről és a pozitív Istenhítről tesznek tanúságot a mindent romboló atheizmussal szemben. Nemzeti szempontból vizsgálva e kérdést megállapítja, hogy minden magyar embernek, bármilyen vallásu, ez utóbbi tekintetben meg kell egymást találni és nemzeti becsületünk, hogy a kongresszus sikere érdekében mindnyájan közreműköd-jünk.

Hushagyó kedden dr. Lukács József piarista tanár beszélt az Ur Jezusnak az Oltári Szentségben való titokzatos jelenlétéről. — Mi katolikusok, — mondotta — az Ur Jezus szavait teljes mértékben hisszük. Igaz amit mondott: Ez az én testem, ez az én vérem, ezt cselekedjétek az én emlékezetemre. A katolikus papok tehát minden szentmisében az Ur Jezus parancsára és tőle nyert hatalomnál fogva a kenyeret és a bort Krisztus Urunk misztikus testvére és vérévé változtatják át. Ezt a hitet bizonyítja a katolikus templomokban a Tabernákulum előtt égő örök-mécses. Katolikus ember mindenkor nagy szeretettel borul le a legméltóságosabb Oltári Szentség előtt, mert tudja, hogy az Eucharisziában az Ur jelen van.

Az Eucharisztikus napok, melyek meghatározott módon mozgatták meg Ujhely város katolikus társadalmát, ünnepélyes *Te Deummal* és szentséges áldással nyertek befejezést. Az ünnepélyes *Te Deumot* Páyer Ferenc apostoli protonotárius, apátplébános végezte.

A kegyes-tanítórendi gimnázium szentévi előadássorozatában márc. 7-én 6 órai kezdettel Henkey-Hónig Vilmos ny. tábornok tart előadást „Katolikus öntudat a családban és a társadalomban” címmel. Pontos megjelenést kérnek.

Orvosváltások a Stefániában

Dr. Szabó József, a sátoraljaujhelyi Stefánia-álorvosa [Szolnokra, a Bábaképző Intézethez nyert meghívást, ahol a közeljövőben megüresedő tanársegédi állást fogja betölteni.

A Bábaképző Intézet dr. Pázmány János igazgató-főorvos ajánlása folytán hívta meg dr. Szabó Józsefet, aki az országos viszonylatban is legelső közt álló sátoraljaujhelyi Stefániának képzett és kiváló nőorvosa volt.

Dr. Szabó József március 1-én elfoglalta új munkakörét. A Stefánia igazgatósága a megüresedett alorvosi állásra dr. Kovács Dezső Pált nevezte ki.

A református lelkészi állás jelöltjeinek bemutatkozása

A sátoraljaujhelyi ref. egyház presbitériuma — amint azt a Zemplén megírta — Kiss Ernő lelkészi örökébe első helyen Kovács József noszvaji, második helyen dr. Nagy Sándor Béla bodrogkereszturi, harmadik helyen Halász Károly aszalói lelkészt jelölte. Március 6-án, vasárnap délelőtt 10 órakor bemutatkozó prédikációt tart: Kovács József. 13-án dr. Nagy Sándor Béla prédikál, míg Halász Károly március 20-án tart bemutatkozó prédikációt.

A MANSz márciusi ünnepélye

Ez év márciusában ismét megrendezi a MANSz hagyományos, nagyszabású szabadságünnepét a Vármegyeháza disztermében. A kiváló rendezőgárda nagy lelkesedéssel készül az előadásra, melynek műsora magas nivóju, hazafias élményt fog jelenteni.

Atlétikai versenyek Ujhelyben

A Magyar Atlétikai Szövetség északi kerülete legutóbb tartott közgyűlésében összeállította az 1938. évi versenynaptárt. Sátoraljaujhelyben a SAC rendezésében két atlétikai verseny kerül lebonyolításra: június 12-én kerületi és július 10-én országos atlétikai verseny.

A közgyűlés Petrasovszky Gyogyát, a Miskolcon testnevelési tanárnóként működő ujhelyi urleányt a női intézőbizottság, dr. Mester Istvánt pedig a SAC képviselőtében az intézőbizottság tagjává választotta.

Gondja van?

Jó könyv felejteti gondját!

Unatkozik?

Jó könyv betölti idejét!

Szórakozni, tanulni óhajt?

legérdekesebb, legtanulságosabb könyvek állandóan rendelkezésére állanak havi 120 pengőért,

Lőw Márton könyvtárában.

A magyar paraszt*

Én vagyok az örök magyar!
Forró szívvel, égő aggyal
Én virrasztok a hazán.
Én jártam a zord múlt időt,
Én várom a szebb jövőndöt
Szívvel, hittel igazán.

Hajdankoron hős utakon
Jöttem át a Kárpátokon.
Árpád kardját hordozám.
Egész világkerekségen
Ez a föld az örökségem:
Tanyám, falum, szent hazám!

Földem, hazám úgy őriztem,
Nem volt béke soha részem,
Csak csatazaj s küzdelem.
Bajjal vívtam, várat raktam,
Mocsarakat szárítottam,
Haltam, hulltam szüntelen.

Török ha járt, német ha dúlt,
Én voltam az, aki pusztult,
Úzött, kivert, elhagyott.
Bűn és nyomor tiport rajtam,
Döghalál jött: benne haltam.
Mégis... mégis itt vagyok.

Bajt megálló, sárkányt vágó,
Ízeiből egybeálló,
Újraéled mesehős.
Minden kincsem, amit nyertem:
Földem, lelkem, hitem, nyelvem
Védi karom, az erős.

Régesrégtől, én úgy tartom:
Egy lépéssel meg-megtoldom,
Ha rövid a fegyverem.
Harcok az elmúlással.
Ésszel, kézzel, tanulással,
De jussom nem engedem.

Itt is leszek mindörökre!
Jussom van itt minden rögre,
Mert én vagyok ez a rög.
Ebből vagyok, ezzé leszek,
Elporladok, feléledek
Magyar vagyok és örök!

Kántor Mihály.

* Előadták a cigándi téli gazdasági tanfolyam záróvizsgáján.

A sátoraljaujhelyi ref. Nőegylet bálja

A ref. Nőegylet magyar estélye nagy érdeklődéstől kísérvé, kitűnő hangulatban a reggeli órákig tartott. Az estély imponáló, diszmagyaros lakodalmas felvonulással kezdődött: 20 gyönyörű magyar ruhás nyoszolyó lány 20 diszmagyaros vőfély karján — Meczner Béla botos násznagy vezetésével — vonult be a bálterembe. Pompás magyaros jelenetek következtek ezután, melyeknek minden része: a menyasszonykikérés ünnepélyes aktusa, a koszorúslányok szőtt ajándéka a menyasszonynak tulipános ládikában, a menyasszonytánc, a szép nyoszolyólányok kendő-

tánc, a már-már elfeledett igazi régi magyar lakodalmat idézte fel megkapó hűséggel.

Jóleső látvány volt, e kedves jeleneteket bezáró magyarruhás, ropogós csárdás, mely egyben a bál kezdetét is jelentette. Ez a magyar lelkünket gyönyörködtető magyar lakodalom létrehozásának fáradságos munkája a zempléni társadalom közkedvelt tagjának, a ref. nőegylet elnöknőjének, Papphalmi Ivánnának nevéhez fűződik, s neki köszönhető farsangunk egyik lehangulatossabb báljának megrendezése is.

A bál a reggeli órákig tartott.

Az ujhelyi iparosközgyűlés

A „Sátoraljaujhely és Vidéke Ipartestület” vasárnap délután Poós József elnöklésével tartotta évi közgyűlését. Rilyák János terjesztette elő az iparos kívánságokat. Rámutatott arra, hogy az iparosság

érdekében szolgálnának még a következő intézkedések:

1. Az iparosság öregségi biztositása az OTI-n keresztül. 2. Hitelviszonyok megjavítása. 3. Iparos és kereskedő adósságrendezés a

gazdarendezéshez hasonlóan. 4. Kontárkérdés rendezése olyként, hogy a munkaadót is megbüntetik, ha a kontárral dolgoztat. Ellenőrzésül szolgálnak az iparosok részére kiadott fényképes igazolványok. 5. OTI-terhek mérséklése és az új munkaidőnek megfelelő bértáblázatok elkészítése. 6. Adóztatás mérséklése a kisiparban. 7. Tatarozások további elősegítése. 8. Idegenforgalom fejlesztése érdekében a nyári vasúti kedvezménynek egész évre való kiterjesztése.

Rilyák János indítványát a közgyűlés magáévá tette és hasonló állásfoglalás céljából azt megküldi az ipartestületeknek.

Vasárnap vizsgáztak Ujhelyben a Zöldmező tanfolyam hallgatói

Dr. Fáy István főispán intervenciója folytán a földmivélségi miniszter 8 napos Zöldmező tanfolyamot engedélyezett Sátoraljaujhelyre. A tanfolyamon a sátoraljaujhelyi szolgabírói kirendeltség területéről 40 kisgazda vett részt. A hallgatók teljesen ingyenes ellátásban részesültek.

A gazdák megsegítését és soruk megkönnyítését célzó program értelmében oktatást nyertek a gazdálkodás körébe vágó minden kérdéssről. A vizsgák vasárnap a teljes siker jegyében zárultak. Elismerést érdemlő munkát végeztek az előadók. Külön ki kell emelnünk a szolgabírói kirendeltség érdemes munkáját, mely a vármegyei gazdasági felügyelőséggel karöltve hathatósan előmozdította a tanfolyam sikerét.

Ujhelyen kívül Ricsén, Bodrogalmoson és Cigándon indult el az a munka, amely a dolgozó, munkáját szerető magyar embert boldoggá igyekszik tenni s asztalára nagyobb darab kenyeret akar helyezni.

Austro Deimler Autó

generál javított, 7 személyes, téli és nyári tetővel, esetleg taxi-ípparral együtt 1098/8

ELADÓ.

Somogyi főkönyvelő, Saujhely.

Napocsibe akció

A földmivélségi minisztérium ellenőrzése alatt álló keltető központok megkezdtek a napocsibe kiosztását. A zempléni gazdák érdekében áll, hogy az akcióba bekapcsolódjanak. Napocsibék rendelhetők a nyiregyházai, kecskeméti, hódmezővásárhelyi, békéscsabai keltető központoktól. A napocsibe jelenleg 24 fillér, április hónapban előreláthatólag 20 fillér. A csibék utánvétellel is rendelhetők.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejtethetetlen jó édes anyánk temetésén részvételükkel fájalmunkat enyhíteni szivesek voltak, ezúton fogadják hálás köszönetünket.

Ladomérszky és Horváth család.
1111/10

Kineve

A vá Chudovs vármegye nökká, lakosi pé gyakorn

Uj J

A Jol rend tis Bernáth Lászlót.

Délze

A lez folyamo megyas dezett s táncmul

A kö mann l lott, ho a budá kiállítás dulás kapcsol dezett. volt a János a

A sze Neuma Mulatsa lékezete De elis és tanfo Az elő járás országga a vármegye anyagi

Tájéko séget

A T Kamar panasz a bírós végzés

sek hiányz zottság az elő lik s vannal

ezért a tolását lehetne végzés

ságolá elérni, mányo arra n stb. e milyen kell e

Orvosváltások a Stefániában

Dr. Szabó József, a sátoraljaujhelyi Stefánia-álorvosa [Szolnokra, a Bábaképző Intézethez nyert meghívást, ahol a közeljövőben megüresedő tanársegédi állást fogja betölteni.

A Bábaképző Intézet dr. Pázmány János igazgató-főorvos ajánlása folytán hívta meg dr. Szabó Józsefet, aki az országos viszonylatban is legelső közt álló sátoraljaujhelyi Stefániának képzett és kiváló nőorvosa volt.

Dr. Szabó József március 1-én elfoglalta új munkakörét. A Stefánia igazgatósága a megüresedett alorvosi állásra dr. Kovács Dezső Pált nevezte ki.

A református lelkészi állás jelöltjeinek bemutatkozása

A sátoraljaujhelyi ref. egyház presbitériuma — amint azt a Zemplén megírta — Kiss Ernő lelkészi örökébe első helyen Kovács József noszvaji, második helyen dr. Nagy Sándor Béla bodrogkereszturi, harmadik helyen Halász Károly aszalói lelkészt jelölte. Március 6-án, vasárnap délelőtt 10 órakor bemutatkozó prédikációt tart: Kovács József. 13-án dr. Nagy Sándor Béla prédikál, míg Halász Károly március 20-án tart bemutatkozó prédikációt.

A MANSz márciusi ünnepélye

Ez év márciusában ismét megrendezi a MANSz hagyományos, nagyszabású szabadságünnepét a Vármegyeháza dísztermében. A kiváló rendezőgárda nagy lelkesedéssel készül az előadásra, melynek műsora magas nivóju, hazafias élményt fog jelenteni.

Atlétikai versenyek Ujhelyben

A Magyar Atlétikai Szövetség északi kerülete legutóbb tartott közgyűlésében összeállította az 1938. évi versenynaptárt. Sátoraljaujhelyben a SAC rendezésében két atlétikai verseny kerül lebonyolításra: június 12-én kerületi és július 10-én országos atlétikai verseny.

A közgyűlés Petrasovszky Gyogyát, a Miskolcon testnevelési tanárnőként működő ujhelyi urleányt a női intézőbizottság, dr. Mester Istvánt pedig a SAC képviselőjében az intézőbizottság tagjává választotta.

Gondja van?

Jó könyv felejteti gondját!

Unatkozik?

Jó könyv betölti idejét!

Szórakozni, tanulni óhajt?

legérdekesebb, legtanulságosabb könyvek állandóan rendelkezésére állanak havi 120 pengőért,

Lőw Márton kölcson-könyvtárában.

A magyar paraszt*

Én vagyok az örök magyar!
Forró szívvel, égő aggyal
Én virrasztok a hazán.
Én jártam a zord mult időt,
Én várom a szebb jövőndöt
Szívvel, hittel igazán.

Hajdankoron hős utakon
Jöttem át a Kárpátokon.
Árpád kardját hordozám.
Egész világkerekségen
Ez a föld az örökségem:
Tanyám, falum, szent hazám!

Földem, hazám úgy őriztem,
Nem volt béke soha részem,
Csak csatazaj s küzdelem.
Bajjal vívtam, várat raktam,
Mocsarakat szárítottam,
Haltam, hulltam szüntelen.

Török ha járt, német ha dúlt,
Én voltam az, aki pusztult,
Úzött, kivert, elhagyott.
Bűn és nyomor tiport rajtam,
Döghalál jött: benne haltam.
Mégis... mégis itt vagyok.

Bajt megálló, sárkányt vágó,
Ízeiből egybeálló,
Újraélő mesehős.
Minden kincsem, amit nyertem:
Földem, lelkem, hitem, nyelvem
Védi karom, az erős.

Régesrégőtől, én úgy tartom:
Egy lépéssel meg-megtoldom,
Ha rövid a fegyverem.
Harcok az elmúlással.
Ésszel, kézzel, tanulással,
De jussom nem engedem.

Itt is leszek mindörökre!
Jussom van itt minden rögre,
Mert én vagyok ez a rög.
Ebből vagyok, ezzé leszek,
Elporladok, feléledek
Magyar vagyok és örök!

Kántor Mihály.

* Előadták a cigándi téli gazdasági tanfolyam záróvizsgáján.

A sátoraljaujhelyi ref. Nőegylet bálja

A ref. Nőegylet magyar estélye nagy érdeklődéstől kísérvé, kitűnő hangulatban a reggeli órákig tartott. Az estély imponzans, diszmagyaros lakodalmas felvonulással kezdődött: 20 gyönyörű magyarruhás nyoszolyó lány 20 diszmagyaros vőfély karján — *Meczner Béla* botos násznapgy vezetőjével — vonult be a bálterembe. Pompás magyaros jelenetek következtek ezután, melyeknek minden része: a menyasszonykikérés ünnepélyes aktusa, a koszorúslányok szőtt ajándéka a menyasszonynak tulipános ládikában, a menyasszonytánc, a szép nyoszolyólányok kendő-

tánc, a már-már elfeledett igazi régi magyar lakodalmat idézte fel megkapó hűséggel.

Jóleső látvány volt, e kedves jeleneteket bezáró magyarruhás, ropogós csárdás, mely egyben a bál kezdetét is jelentette. Ez a magyar lelkünket gyönyörködtető magyar lakodalom létrehozásának fáradságos munkája a zempléni társadalom közkedvelt tagjának, a ref. nőegylet elnöknőjének, *Pap-halmy Ivánnának* nevéhez fűződik, s neki köszönhető farsangunk egyik lehangulatosabb báljának megrendezése is.

A bál a reggeli órákig tartott.

Az ujhelyi iparosközgyűlés

A „Sátoraljaujhely és Vidéke Ipartestület” vasárnap délután *Poós József* elnöklésével tartotta évi közgyűlését. *Rilyák János* terjesztette elő az iparos kívánságokat. Rámutatott arra, hogy az iparosság

érdekében szolgálnának még a következő intézkedések:

1. Az iparosság *őrségi biztossága* az OTI-n keresztül. 2. *Hitelviszonyok megjavítása*. 3. Iparos és kereskedő *adósságrende*zés a

gazdarendezéshez hasonlóan. 4. *Kontárkérdés* rendezése olyként, hogy a munkaadót is megbüntetik, ha a kontárral dolgoztat. Ellenőrzésül szolgálnak az iparosok részére kiadott fényképes igazolványok. 5. OTI-terhek mérséklése és az új munkaidőnek megfelelő bértáblázatok elkészítése. 6. Adóztatás mérséklése a kisiparban. 7. Tatarozások további elősegítése. 8. *Idegenforgalom fejlesztése érdekében a nyári vasúti kedvezménynek egész évre való kiterjesztése*. *Rilyák János* indítványát a közgyűlés magáévá tette és hasonló állásfoglalás céljából azt megküldi az ipartestületeknek.

Vasárnap vizsgáztak Ujhelyben a Zöldmező tanfolyam hallgatói

Dr. *Fáy István* főispán intervenciója folytán a földművelésügyi miniszter 8 napos Zöldmező tanfolyamot engedélyezett Sátoraljaujhelyre. A tanfolyamon a sátoraljaujhelyi szolgabírói kirendeltség területéről 40 kisgazda vett részt. A hallgatók teljesen ingyenes ellátásban részesültek.

A gazdák megsegítését és soruk megkönnyítését célzó program értelmében oktatást nyertek a gazdálkodás körébe vágó minden kérdéssről. A vizsgák vasárnap a teljes siker jegyében zárultak. Elismerést érdemlő munkát végeztek az előadók. Külön ki kell emelnünk a szolgabírói kirendeltség érdemes munkáját, mely a vármegyei gazdasági felügyelőséggel karöltve hathatósan előmozdította a tanfolyam sikerét.

Ujhelyen kívül *Ricsén, Bodrog-halmon és Cigádon* indult el az a munka, amely a dolgozó, munkáját szerető magyar embert boldoggá igyekszik tenni s asztalára nagyobb darab kenyeret akar helyezni.

Austro Deimler Autó

generál javított, 7 személyes, téli és nyári tetővel, esetleg taxi-ípparral egyült 1098/8

ELADÓ.

Somogyi főkönyvelő, Saujhely.

Napocsibe akció

A földművelési minisztérium ellenőrzése alatt álló keltető központok megkezdtek a napocsibe kiosztását. A zempléni gazdák érdekében áll, hogy az akcióba bekapcsolódjanak. Napocsibék rendelkezhetők a nyiregyházai, kecskeméti, hódmezővásárhelyi, békéscsabai keltető központoktól. A napocsibe jelenleg 24 fillér, április hóban előreláthatólag 20 fillér. A csibék utánvétellel is rendelhetők.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejtethetetlen jó édes anyánk temetésén részvételükkel fájdalomukat enyhíteni szivesek voltak, ezúton fogadják hálás köszönetünket.

Ladomérszky és Horváth család.
1111/10

Kineve

A vá Chudovs vármegye nökká, lakost pe gyakorn

Uj J

A Jo rend tis Bernáth Lászlót.

Délze

A lez folyamo megyas dezett s táncmul A kö mann l lott, ho a budá kiállítás dulas kapcsol dezett. volt a János a

A sze Neuma Mulats lékezett De elis és tanf Az elő járás ország a várm anyagi

Tájéko séget

A T Kamar panasz a bírós végzés sek hiányz zottság az elő lik s vannal ezért a tolasát lehetne végzés ságolá elérni, mányo arra n stb. e milyen kell e

Kinevezések a vármegyénél

A vármegye főispánja dr. Chudovszky Jenő tb. aljegyzőt vármegyei közigazgatási gyakoronokká, dr. Bakó Károly kenézli lakost pedig díjtalan közigazgatási gyakoronokká kinevezte.

Új Johannita-lovagok

A Johannita-rend konventje a rend tiszteletbeli lovagjaivá avatta Bernáth Gyula és négyesi Szepessy Lászlót.

Délzempléni műkedvelők sikere

A lezáruló téli gazdasági tanfolyamok egyik nevezetessége a megyeszéki intelligencia által rendezett színelőadás és azt követő táncmulatság.

A községi vezetőjegyző, Neumann Lajos agilis vezetésére vállalt, hogy a tanfolyamhallgatóknak a budapesti tenyészállatvásár és kiállítás megtekintését célzó kirándulás költségeire színelőadással kapcsolatos táncmulatságot rendezett. Ebben méltó segítőtársa volt a rendezőség lelke, Martos János adóügyi jegyző felesége.

A szereplők között ki kell emelni Neumaun Ica és Magda nevét. Mulatságos jelenetekkel tették emlékeztetővé a tanfolyam befejezését. De elismerés illeti a többi leány és tanfolyamhallgató szereplőket is. Az előadást, melyen résztvevő a járás intelligenciája, Törs Tibor országgyűlési képviselő, valamint a vármegye vezető tényezői, komoly anyagi siker koronázta.

Tájékoztatni kell a közönséget a felbélyegzések mérvéről

A Tiszajobbparti Mezőgazdasági Kamarához számos helyről érkezett panasz azzal kapcsolatban, hogy a bírósági, hatósági ítéletek, illetve végzések ellen beadott felebvezések felbélyegzésének mérvéről hiányzik a közönség kellő tájékozottsága, ezért azt sok esetben nem az előírásnak megfelelően eszközlik s így állandó leletezéseknek vannak kitéve. A Kamara épp ezért a pénzügyminiszter megfontolásába ajánlotta azt, hogy nem lehetne-e a hatósági és bírósági végzések elleni felebvezések bíróságolásának megelőzését oly módon elérni, hogy a szóbanforgó kiadmányok záradékot tartalmaznának arra nézve, hogy az ítélet, végzés stb. ellen beadott felebvezéseket milyen értékű okmánybélyeggel kell ellátni.

Szent István tura

Március 24-én Sátoraljauhelyben, április 2-án Sárospatakon lesz a gyülekezés

Az 1938-as „Szent István” év a magyar turista társadalomnak külön is ünnepi esztendője. Ötvenedik éve annak, hogy a legtekintélyesebb magyar turista szervezet, a Magyar Turista Egyesület megalakult és ötvenedik évfolyamába lép a mozgalom egyetlen havi folyóirata, a Turisták Lapja; huszonötödik éve annak, hogy az összes magyarhoni turista szervezeteket összefogó Magyar Turista Szövetség megalakult.

A magyar turistaság jubileumok kapcsán fokozott megmozdulással kíván kifejezést adni a szentistváni eszméhez való ragaszkodásának és az országalapító király iránti hálájának, tiszteletének. Ez a megmozdulás: a Magyar Turista Szövetség által rendezendő „Szent István tura.”

Országos vándorlás lesz ez a túra annak az országos két útjelzés mentén, amelyik az északkeleti határtól a nyugatiig, a pusztafalui Tolvajhegytől a községi Irottókőig vezet végig a csonka haza hegyvidékein. A túra nem egyhuzamban, hanem szakaszonként kerül lebonyolításra és az egyes szakaszok csak ünnepnapokra, illetve ünnepnapokkal kapcsolt egy-egy

munkanapra vannak kiírva, hogy ha valaki az egész túrán nem is vehet részt, lehetőleg minél több szakaszra kapcsolódhasson be. Az igazolványos turisták öt szakasz megtételéért bronz, tíz szakaszért ezüst, husz szakaszért arany emléklapoktában részesülnek.

Miután a hosszú, mintegy 1000 km.-es utvonálnak így szakaszonként való bejárása nagyon sok időt venne igénybe, két részre osztották a turát. Még pedig a keleti és nyugati szárnyra és a két szárny körülbelül egy időben indul a két szélső határról az ország szíve, a Dobogókó felé.

A vidékünket közelebről érdeklő szárny első három szakaszát (I. Tolvajhegy—Pálháza; II. Pálháza—Sátoraljauhely; III. Sátoraljauhely—Sárospatak) március 25., 26. és 27-ére, negyedik és ötödik szakaszát (IV. Sárospatak—Középhuta; V. Középhuta—Balogkővárja) pedig április 3. és 4-ére hirdette meg a Turista Szövetség.

Az első három szakasz résztvevői március 24-én Sátoraljauhelyben, a negyedik és ötödik szakasz résztvevői április 2-án Sárospatakon gyülekeznek.

A törvényszék elutasította a 8 évi fegyházra ítélt Fejfel József újrafelvételi kérelmét

A védő felfolyamodott az ítéletáblához

Fejfel József károlyfalvai gazdát 8 évi fegyházra ítélték, miután végső fokon is bizonyították véték, hogy az általa vasbottal lefűtött embert szándékosan ölte meg.

Fejfel József újrafelvételi kérelemmel fordult a bírósághoz. A törvényszék pénteken tárgyalta a kérelmet.

A védelem új bizonyítékokkal kívánta alátámasztani, hogy Fejfel

csak erős felindulásban ütötte agyon az elhalt sértettet. A védelem bizonyítani kívánta, hogy az elhalt sértett egy demizsont vágott Fejfelhez és az erős felindulásában ütött rá a vasbottal.

A bíróság az újrafelvételi kérelemnek nem adott helyt. A védelem felfolyamodással élt az ítéletáblához.

Tűz van a faluban . . .

Az Önk. Tűzoltók ruhabeszerzését tette lehetővé a farsangzáró ujhelyi tűzoltóbál

Mária Alice kir. hercegnő és dr. Fáy István főispán jelenlétében folyt le az ujhelyi Önkéntes Tűzoltók farsangzáró bálja, melynek előkészítésén vitéz Zombory József főparancsnok és egy lelkes gárda fáradozott.

A „Tűz van, tűz van a faluban . . .” tűzoltócsárdással indult a bál. Farkas Sándor cigánybandája húzta a talpalávalót, hogy még

egyszer, a Hamvazó szerda beállta előtt láthassák az elvonuló Karnevál herceget. A Vigadó jazz zenekara igyekezett emelkedetté tenni a hangulatot.

A farsangbucsuztatás jelentős összegű bevételével — védnöki és felülfizetési díjaival — lehetővé teszi az Önkéntes Tűzoltótestület ruhabeszerzését és így elsőrangban szolgálta a közérdeket.



Fenti árakhoz még a helyi fogyasztási adó járul.

Sátoraljauhelyen kapható:

Főlerakat: Sátoraljauhelyi Kereskedelmi Rt.
Bilanovits István, ifj Klein Jakab, Köztisztviselők Szövetkezete, Vilkovszky Kálmán fűszer és csemege üzletében. 1103/9

Új állások kerülnek betöltésre a városnál

A belügyminiszter Sátoraljauhely város normál státuszának megállapítása során XI. fizetési osztályba sorolt két irnoki állás szervezését engedélyezte. Ez a két irnoki állás, valamint a Tauber József nyugdíjazásával megüresedő kezelői állás a közeljövőben betöltésre kerül.

Népművelési előadások a vármegyében

Az ujhelyi szolgabírói kirend. népművelési előadássorozata keretében a járás közönségei nagyszerű színelőadásokat rendeztek. Az előadások célja a magyar zene, ének és tánc, valamint a népviselet népszerűsítése volt. A Mikóháza február 20-án megtartott előadás nemcsak anyagi, hanem erkölcsi sikerrel is zárult.

Mikulka János igazgató-tanító fáradhatatlan munkásságának és a nemes cél iránt érzett lángoló szeretetének köszönhető a mikóházi Gyöngyösbokréta mai színvonalra, tökéletességre. Kubus Gyula körjegyző, mint a népművelési albizottság egyik oszlopos tagja, nagy ambícióval segíti elő a népművelés minél szélesebb körben való kiterjesztését és színvonalának emelését.

Vily községben február 27-én volt ugyancsak nagyszerű előadás, melynek rendezésével Balla Lajos tanító a vármegye legjobb iskolán kívüli népművelőinek sorába lépett elő.

URAK! SZÉP ÉS JÓ FÉRFISZÖVETET
OLCSÓN NÁLAM VEGYENEK!

Megérkeztek a tavaszi újdonságok

Klein Kálmán divatházába Sátoraljauhely

Vidékre minták.

Takarékossági tagok legelőnyösebb bevásárlási helye.

HIREK

— **Esperesválasztás.** Az alsózempléni ref. egyházmegye április 6-i közgyűlésén tölti be Kiss Ernő esperesi örökét.

— **Damjanovich Ágoston az ujhelyi g. k. lelkész.** Br. Waldbott Frigyes kegyuri bemutató levele alapján Damjanovich Ágoston fábiánházi esperes sátoraljaujhelyi lelkészi kinevezést nyert. Értesülésünk szerint Damjanovich Ágoston rövidesen elfoglalja édesapja örökét.

— **Halálozás.** Schiller Kálmán szül. Verhovay Erzsébet, Schiller Kálmán ny. járásbírósa elnök felesége hosszas szenvedés után elhunyt. Ma délután helyezik örök nyugalomra.

A család a következő gyászjelentést adta ki: Schiller Kálmán keserű szívvel, vigasztalhatatlan lélekkel jelenti, hogy hűséges felesége, a legjobb pajtása, életének öröme Schiller Kálmán szül. Verhovay Erzsébet hosszu évek gyötrő fájdalomainak emberfeletti küldelmében kimerülve, folyó évi március hó 3-án déli 12 órakor meghalt. Kedves halottunkat folyó hó 5-én délután 3 órakor temetjük a Kereszt-tér 14. szám alatti halottasházból a róm. kat. Egyház szervertársa szerint. Az engesztelő szent miseáldozat az elhunyt lelkiüdvéért folyó hó 7-én reggel 9 órakor fog a róm. kat. plébánia templomban az Egek Urának bemutatni.

— Ornstein Ignác sárospataki vendéglő- és szállodatulajdonos 75 éves korában meghalt.

— **A sárospataki zárda főnöknőjének jubileuma.** M. Einbeck Reginalda a sárospataki zárda főnöknője f. hó 3-án csütörtökön ünnepelte tanítói munkásságának 50 éves évfordulóját. Ezen alkalomból a sárospataki róm. kat. egyházközségi képviselőtestület díszközgyűlést rendezett, melyen Salamon József plébános megnyitó beszéde után felszólaltak a kultuszminiszter képviselőjében: Dr. Tomcsányi Boldizsár kir. tanfelügyelő, az egyház képviselőjében: Sztrisoszky Mihály ker. esperes és átnyújtották az ünnepeltnek fölttes hatóságainak elismerő és köszönő leveleit. Mind ök, mind az utánuk következő szónokok is kihangsúlyozták az ünnepeltnek nehéz, áldozatos munkáját, amellyel egyházának és hazájának nevelt hasznos polgárokat oly hosszú kiváló tanítói működése alatt.

— **Három telt házat vonzott a Szoc. Misszió előadása.** Péntek este rendkívüli érdeklődéssel kísérve mutatták be „A Szentmise titkai” c. ünnepi misztériumot. Az előadást ismét zsúfolt ház nézte végig.

A Dörzsik vizének hasznosításával megoldhatná a város strand és fürdőkérdését

Sátoraljaujhely városnak idegenforgalmi és közegészségügyi szempontból rendkívül fontos kérdése: a strand és a fürdőkérdés.

Az alsóberecki strand távol esik. A Diana fürdő nyáron zárva van, míg télen a legtöbben azért nem veszik igénybe, mert a fürdő kis esik a göcspontból, a Diana kert széles helyen fekszik és így könnyen meghűlnék.

A város adófizetői szempontjából pedig nem lehet közömbös, hogy mindkét üzem súlyos deficitet terhel a város költségvetését.

10 000 pengőnél többet fizet rá Ujhely közönsége a strandra és a fürdőre,

mégis sem strandja, sem egész éven át működő gőzfürdője.

Keresnünk kell azt az utat, melyen keresztül

mindkét kérdést együtt

a legcélszerűbben és leghasznosabban megoldhatjuk. A Zemplén szívesen ad helyt *szakvéleményeknek.*

Célszerűnek látszik a Dörzsik vizének felhasználása. Rendelkezésünkre áll ez a nagyszerű víz és semmi hasznát nem vesszük.

Nem tudjuk vegyi összetételét, csak azt tudjuk, hogy nem lehet olyan rosszul az a víz, melyet

mindennap gyorsmóton visznek Nyiregyháza a megyeháza udvaráról.

Meg kell vizsgálni a vizet. Tudnunk kell végre, mi rejlik az ujhelyi vízben, mely *európai viszonylatban* Bécs után az első helyen áll.

A Diana fürdő 800 pengő víz-díjat fizet. A Dörzsik vizének felhasználása esetén minden éven 800 pengő vízdíjat takarítana meg a fürdő.

A városnak új fürdőt kell építeni a város központjában. Erre a célra — a Dörzsik vizre való tekintettel is — legcélszerűbb volna a megyeháza jobb vagy baloldalán lévő ház helyén, vagy egy olyan Horthy Miklós téri ház helyén építeni, melynek tulsó frontja a Andrassy-utcára esik.

Célszerűnek látják többen azt is, hogy a Vásártér felé eső részen strandfürdőt létesítsenek.

A Zemplén e kérdésben az ujhelyi vizek legalaposabb szaktudósát, *Kérészy Gyula* ny. városi főmérnököt szolgálatja meg legközelebb.

Kedvező eredménnyel zárta le a Turista Egyesület a dr. Oláh István Menedékház házikezeléses mérlegét

A Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya 1937. évben a dr. Oláh István Menedékházat házi kezelésbe vette. A Turistaház üzemének házi kezelésbe vétele úgy az egyesület, mint a házat látogató közönség szempontjából helyesnek bizonyult. Az előző években ugyanis a közönség ki volt szolgáltatva a mindenkori bérlő árpolitikájának, mely nem vette figyelembe sem a város vendégforgalmi, sem a Turistaházat látogatók érdekeit és a Turista egyesületnek pedig semmi hasznát nem biztosított.

A most lezárt mérleg ha nem is jelentős, mégis némi bevételi többletet mutat ki a számottevő beruházásokon felül. Minél nagyobb eredményt jelent azonban az, hogy a házikezeléses rendszer

mellett a Dr. Oláh István Menedékház a turista és vendégforgalom szempontjából rendkívül értékes üzemem fejlődött. Nem csak nyáron, de még télen is penziós vendégek, s az ujhelyi természetbarátok száza látogatták, s szinte lehetetlenül olcsó, filléres áron vehették igénybe az elszállásolást és a vendéglátást.

A legszebb reményekre jogosít az egyesület fejlődést biztosító, s a vendégek érdekeit mindig szem előtt tartó munkája. De megérdemli a hivatalos szervek legmesszebbmenő támogatását is. Reméljük, hogy a turistaház már most szükségesnek látszó kibővítési építkezésre az anyagi eszközök előteremtésével rövidesen sor kerülhet.

— **Rászakadt a sír — meghalt a sírásó.** Halálos kimenetelű baleset történt a szerencsi temetőben. Sztahó Lajos 42 éves sírásóra a félig kész sírgödör laza földfalá rászakadt. A sírásó csaknem megfulladt a földtömeg alatt. Dr. Petrikovits László községi orvos

megállapítása szerint a szerencsétlenül járt sírásó többszörös bordatörést és gerincoszloptörést szenvedett. Sztahó Lajost beszállították a miskolci kórházba, ahol már nem segíthettek rajta, a sírásó belehalt sérülésébe.

— **Az Eucharisztikus Kongresszusra** hatalmas monstancia készül, mely az ünnepségek alatt a diszoltáron fog állani. A hajóskörmenet alkalmával pedig a vezérhajó orrában lesz felállítva. Az 1.20 m. magas szentségtartó ezüstből készül és két részből áll. Magát az Oltárszentiséget egy kisebb, könnyebben hordozható monstranciában helyezik el a nagy szentségtartóban. Gótikus formája lesz, két oldalán felfelé hajló buzakalászok szegélyezik, középen pedig a Krisztus monogram és a kalászok külső szélén a 12 apostol szimbolumaként 1—1 magyaros virágsokor díszíti a hatalmas építményt. Négy angyal tartja vállain, míg felül az apostoli kettős kereszt zárja azt be. A szentségtartót a világkongresszus után az Örökimádás templomban őrzik meg.

Szárhegy dűlőben,

a várostól 10 percre, szőlőben levő 2 szoba és konyhából álló lakás teljes berendezéssel

nyaralóul kiadó.

Cím a kiadóhivatalban. 1114/10

— **A pénzügyi bizottság** foglalkozott az ujhelyi „gyógy-szállóra” vonatkozó tervvel, melyről már korábbi számunkban írtunk. A város felhívja a beadvány szerkesztőjét, hogy bocssáson rendelkezésre oly adatokat, amelyből megállapíthatja, vajon valóban áll-e mögötte tőkecsoport. Kiváncsian várjuk ezeket az „adatokat”

— **Feláru utazási kedvezmény a mezőgazdasági kiállításra.** A kereskedelemügyi minisztérium a március 23—28. napjain tartandó országos mezőgazdasági kiállítás megtekintésére a közönség részére 50%-os vasuti kedvezményt biztosított. Az igazolvány ára egységesen 1.30 pengő. A kedvezmény a budapestre utazásra március 17-től 28-ig, a visszautazásra március 23-tól ápr. 3-ig bezáróan érvényes.

— **A sárospataki r. kat. egyház farsang 3. napján** eucharisztikus triduumot tartott, melyet hushagyó kedden este szentórával és gyertyás körmenettel zárt be.

A városhoz közel, déli fekvésű 1300 négyszögöles szőlő,

két szoba, konyha és tapsóból álló új házzal

azonnal eladó.

Felvilágosítást nyújt: 1112/10 a kiadóhivatal.

G á z !

ELŐNYEI:

Nem kell tüzet rakni
Nem füstöl
Nem veszélyes
Egyszerű
Kényelmes
Olcsó

A
VIDÉKI
HÁZ IS
PESTI
HÁZ



MIÓTA
HÁZHOZ
JÁR
A
GÁZ

G á z !

Orvosoknak
Kórházaknak
Laboratóriumoknak
Sterilizáláshoz
Bunsen-égőhöz
nélkülözhetetlen

BÁRKI SÜTHET, FÓZHET, VASALHAT

Próbára díjmentesen bemutatja a zemplénmegyei körzeti képviselő

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

— **Nagybőjtői beszédek.** A plébániai templomban a nagybőjtői folyamán minden pénteken este 6 órakor szentbeszédet mond: dr. Lukács József piarista tanár.

— **Dr. Görgey Istvánt** a Magyar Borkereskedők Egyesülete elnökévé választotta.

— **Lelkészi kinevezés.** Martin Miklós szerencsi ref. hitoktató bodrogközi misszió-lelkészi kinevezést nyert.

— **Ajtokaji Magyar Est** fényes siker jegyében zajlott le.

— **A Zöldmező** március 14-én rendezte a legelőverseny döntőit.

— **Lelkészi és tanítói konferencia.** A tiszáninneni ref. egyházkerület és a sárospataki teológia május 2—4. napjain háromnapos lelkesi és tanítói konferenciát rendez Sárospatakon.

— **Orvosi hír.** Dr. Nagy Árpád fogorvos rendelését márc. 7-én, hétfőn megkezdi.

— **Tokajhegyalja hegyközségi tanácsának közgyűlése.** A hegyközségi tanács március 19-én, szombaton d. e. 10 órakor a vármegyei gazdasági egyesület helyiségeiben tartja közgyűlését. (Az eredetileg 11-ére tervezett határidőt közbejött akadályok miatt el kellett halasztani.) A tanácsülés tárgysorozatán szerepel: elnök és alelnökválasztás, a szőlőbirtokos hitelszükséglet fedezésének tárgyalása, napszámok megállapítása és az interenciós borvásárlás.

— **Színház.** Náday Pál színtársulata kedden kezdi meg kétfeltes sárospataki szereplését.

Eladó ingatlan

A városházán két ház és gyümölcsös kert eladó
Cím: Hunyadi-u. 12. sz.
1080/4 Gricmann-kertészet.

— **Sárospatak képviselőtestülete** pénteki közgyűlésén a képviselőtestületi kerületek számának emelése ellen foglalt állást.

— **Az erdőbényei véres bál** ügyében a törvényszék két napos főtárgyalást tartott. Az ügyészség azzal vádolja Mészáros Bertalan és Gál László erdőbényei lakosokat, hogy a füzoltóbál alkalmával egy ölmosbottal halált okozó sulyos testi sértést okoztak az elhalt Balogh Józsefen. Sok tanút hallgattak ki, végülis további bizonyítást tartottak szükségesnek és a főtárgyalást elnapolták.

Erdős József

hirdetőiroda tulajdonos, cégfőnökünk elhunytá alkalmával az oly sok oldalról megnyilvánuló részvételt hálással köszönjük.

Hirdetőirodánkat a Megboldogult szellemében, lelkiismeretes pontossággal vezetjük tovább és kérjük igen tisztelt Ügyfeleinket, hogy megbízásaikkal továbbra is megtisztelni sziveskedjenek.

ERDŐS HIRDETŐIRODA
Budapest,
VI, Teréz-körút 35.

Szenczy vendéglő-étterem

ANDRÁSSY-UTCA 25.

Reggeli és uzsonna-kávé

Ébéd és vacsorakoszt

ESTÉNKÉNT KITÜNŐ ZENE

Külön szobák! — Olcsó árak!

— **A bodroghalomi záróvizsga** során az ország legnagyobb téli gazdasági tanfolyamának hallgatói értékes díjakban részesültek. Dr. báró Waldbott Frigyes 40 pengőt, a Furmint R. t. 3 drb. fél éves süldő malacot, báró Vécsey Ferenc 2 mm. buza vetőmagot, Szabó Lajos 1 süldő malacot, Jászóvári prépostság 1 mm. tengerit, Sárospataki főiskola 10 pengőt adományozott. Ezenkívül a környékbeli gazdatársadalmak és a gazdasági gépgyárak értékes ajándékokkal járultak hozzá a hallgatók díjazásához.

— **A Főméltóságú Asszony segélyakciójára** beérkezett adományok: Tokajhegyaljai Szőlőgazdák Törkölyfőző Szövetkezete 200, Magyar Nemzeti Bank 100, Ref. Tanítóképző 8.50, Laca község 4.10, Vámosujfalu 1.10, Erdőbénye 3, Berzék 6, Sajóhidvég 1.10, Taktaharkány 12.68 pengő.

— **Sárospatakon megalakult** a keresztényszocialista magánalkalmazottak orsz. szövetségének helyi csoportja. A helyi csoport elnökévé Kertész Antal választották meg.

— **Vasutas gyűlés Sátoraljaujhelyen.** A Magyar Vasutasok Országos Szövetségének miskolci - üzletvezetőségi kerületi csoportja március 6-án, vasárnap délután 2 órai kezdettel Sátoraljaujhely állomáson a vasutas egység és a szövetségi közszellem kifejlesztése érdekében propaganda ülést tart. E gyűlésen megjelennek és felszólalnak a budapesti központ és a miskolci kerület vezetői, akik a vasutaságot az általános érdeklődésekről tájékoztatják. A vezetőség erre a gyűlésre a sátoraljaujhelyi tényleges és nyugdíjas vasutas kartársakat szeretettel meghívja és elvárja.

— **A pataki ügyvédek** 10:2 szavazat arányban az ügyvédi zártkörű mellett foglaltak állást.

*Legyen otthon
Vendéglő-étterem
vendég elé jobbat ennél nem tehet!*

— **A Katolikus Szemle** most megjelent márciusi számának gazdag tartalmából kiemelkedik Tamás József nagy tanulmánya, amely „Hatvan magyar falu szociális helyzetrajza” címmel foglalja össze az Actio Catholica, a Prohászka Ottokár Társaság és több egyházmegyei szeminárium felkutatásainak sokszor megdöbbentő, de mindig tanulságos észleleteit.

— **Az ujhelyi trafikok** vasárnap d. e. 9—2-ig tartanak nyitva!

— **Kocsonya helyett — fogház.** Dr. Lakatos Dezső törvényszéki egyeshíró magánlakásértérsé vétségéért vonta felelősségre Krivián Mihály és Juhász Pál mádi lakosokat. Vádoltak február 15-én éjjel ittas állapotban Kabos Mihály hentes udvarába olyként behatoltak, hogy a bezárt kaput tartó téglaszlopot helyéről elmozdították és amikor bejutottak a henteshez, kocsonyát követeltek. A bíróság mindkét vádlottat fogházra ítélte.

— **Moziműsor.** Szombat, vasárnap, hétfő: „Tokaji rapszódia”. Magyar nyelvű film. Főszereplők: Lehotay Árpád, Donáth Ági, Rózsahegyi Kálmán, Dajbukát Ilona, Pataky Jenő, Vaszary Piri, Bilicsi Tivadar, Maklár Zoltán, Keleti László, Boros Géza, Fekete Pál, Bárony István. Kisérőfilm: Az uszás örömei. A vasárnapi előadások teljes jövedelme az ujhelyi szegénysorsú iskolás gyermekek tejjelátásának céljait szolgálja. — Kedd, szerda: „Szerettek”. Főszereplők: Eggerth Márta, Jan Kiepara, Paul Kemp stb.

— **Felkérés.** A Megszállott Területeken Rabságot Szennvedettek — MERSz. felkéri mindazokat a budapesti és vidéki bajtársakat, akik az elszakított területeken rabságot szenvedtek, hogy lakcímket jelentsék be, Budapest V. Szabadság tér 16 címre. (Juniusi bajtársak Szövetsége.)

— **Tűz.** A sárospataki Apróhomok tanyán Nagy József lakóháza a szombatra virradó hajnalban leégett.

BUJDOSÓ ISTVÁN

Városi Vigadó éttermében

hangulatos esték DÁVID-trió

elsőrangú zeneszámaival

MEGHÍVÓ.

A Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság a folyó évi március 17-én délután 3 órakor az intézet hivatalos helyiségében

LXX. évi

rendes közgyűlését

tartja, amelyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1937. üzleti évről.
2. Az 1937-ik üzletvéli mérleg megállapítása s a felmentvény megadása tárgyában határozathozatal.
3. Az igazgatóság egy tagjának az alapszabályszerű időtartamra választása.

Figyelmeztetés. Az alapszabályok 28. §-a értelmében a közgyűlés tárgyal csak oly indítványok lehetnek, amelyek a közgyűlés előtt legalább 15 nappal az igazgatóságnál írásban legalább 10 részvényes által aláírva bejelentettek. A 32. §. értelmében a közgyűlésen csak azok a részvényesek vehetnek részt, akik részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző három nappal az intézet pénztáránál letétbe helyezték és a közgyűlés befejeztéig letétben tartják.

Mérleg-számla

1937. évre.

Tartozik: Pénztári készletek 95.107.97, Értékpapírok 7.319.52, Váltótárca 1.112.694.31, Adóssok 81.437.91, Intézeti székház és egyéb ingatlanok 71.131.66, Berendezés 1.—, Átmenő tételek 2.313.33, Összesen: 1,370,005.70. Adóssok szavatosságért: 13.221.70, Magyar Nemzeti Bank Mellékhely és Pénzüntezeti Központ postahitel óvadék letét 59.641.18.

Követel: Részvénytőke 200 000.—, Tőketartalék 21.000.—, Betétek 399.474.98, Viszontleszámitolt váltók 612.913.—, Hitelezők 126.226.14, Fel nem vett osztalék 1.096.80, Átmenő tételek 7.589.42, Nyereség: 1.705.36. Összesen: Összesen: 1,370 005.70. Szavatossági kötelezettségek: 13.221.70, Magyar Nemzeti Bank Mellékhely és Pénzüntezeti Központ postahitel óvadék letét ellenszámla 59.641.18.

Veszteség és nyereség-számla
1937. évre.

Veszteség: Kamatok 52.054.01, Adók és illetékek 10.305.35, Költségek 26.521.79, Nyereség 1.705.36. Összesen: 90.586.51.
Nyereség: Nyereség áthozat 1.584.75, Kamatjövétel 82.022.37, Jutalékok 1.560.06, Ingatlanok jövedelme 5.419.33. Összesen: 90.586.51.

Sárospatak, 1937 december 31-én.

Az igazgatóság.

A fenti mérleg és veszteség és nyereség-számlákat az alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Sárospatak, 1938. évi február hó 28-án.

A felügyelőbizottság.

1109/10

LŐW MIHÁLY
főkarusító

vegyen sorsjegyet

A zemplénvármegyei szarvasmarhatenyésztés fejlesztése

A vármegye gazdasági felügyelő-ségének vezetője egyik legutóbbi közigazgatási bizottsági ülésen beszámolt arról, hogy a vármegye gazdáközönsege jelentősen szaporíthatná bevételeit, ha a bika-nevelés kérdésével is foglalkozhatna. Ennek alapfeltétele a szarvasmarha törzskönyvezés.

Miután a vármegye törzskönyvezett tehenészettel bíró uradalmi a köztenyésztésben szükséges apa-állományt nem képesek utánpótolni, viszont a kistenyésztők nem törzskönyvezetik állatállományukat, előáll az a helyzet, hogy a vármegye szükségletét idegen vármegyéből kell beszerezni. Ez

az összeg itt maradhatna vármegyénkben.

Vitéz Sáfány Géza, a vármegyei gazdasági felügyelőség agilis vezetője a köztenyésztés feljavítása érdekében telivér szimentáli tenyészetekből 27 darab bikát szerzett be a községek részére. A beszerzést a bábolnai és kisbéri állami, gr. Merán János ikrényi, valamint Téglássy András korlátviszolyi tenyészetéből eszközölte.

A szarvasmarhatenyésztés feljavítása érdekében tett intézkedések szép perspektívát mutatnak és reményt keltenek, hogy a megyei állattenyésztés most már egy komoly cél irányában halad.

Boncolás Bodrogkeresztúron

Bodrogkeresztúr községben gyanús körülmények közt meghalt Schwartz József 65 éves földműves. Miután mérgezési tünetek látszólag fennforogni és a hatóságokhoz névtelen feljelentés is érkezett, az ügyészség elrendelte a boncolást.

Dr. Azary-Prihoda László és dr. Matolay László törvényszéki orvosszakértők dr. Lakatos Dániel vizsgálóbíró jelenlétében csütörtök

délután felboncolták a holttestet. A boncolás megcáfolta azt a vádaskodást, mintha Schwartz Józsefet egyik hozzátartozója akarta volna eltenni láb alól.

A boncvizsgálat minden kétséget kizáróan megállapította, hogy a különben is nagyfokú érlelmeszedésben szenvedő embert agyvérzés ölte meg. A boncvizsgálat eredménye alapján az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

A SAC bajnoki startja

A Diósgyőri AC a piros sárgák első ellenfele

Vasárnap délután bajnoki mérkőzést játszanak a piros-sárgák. Első ellenfelük a DAC csapata. A diósgyőriek a múltban is a legteljesebb barátságot tartottak fenn az újhelyiekkel, az őszi mérkőzés alkalmával pedig olyan fogadtatásban részesítették a SAC vezetőséget és a csapatot, hogy a közönséget már most felhívjuk: viszonozza a DAC barátságát!

A mérkőzés során a legteljesebb jóindulatot kérjük, kiemelve azt, hogy a SAC vezetősége a legtel-

jesebb mértékben kívánja viszonozni a diósgyőri vezetőség jóindulatát és további barátságát biztosítja, amikor fair, szép és eredményes játékra utasítja csapatát.

A SAC több új játékost igazoltatott le. Az utóbbi napokban nyertek igazolatást: Geletta, Remes, Varkonda I.

A mérkőzésre így megerősített csapattal állnak ki. Hisszük, hogy az igen jóképességű diósgyőri csapattal szemben legalább eldöntetlen eredményt érnek el és ezzel

javítanak eddigi helyzetükön.

A SAC startja előtt le kell szögeznünk: Újhely társadalma csakis egy olyan csapatért hajlandó aldozatot hozni, mely minden tekintetben sportszerű fegyellemmel, eredményre törekvő játékkal igyekszik kiharcolni az elsőosztályban maradás jogát. Újhely színeiben, Újhely városának sportjáért indulnak küzdelemben. Ebben a küzdelemben mellettük lesz a város sporttársadalma. Ezt kell átéreznie

minden futballistának, amikor a vasárnap délután fél 3 órakor kezdődő mérkőzésre magára ölti a piros-sárga dresszt.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelben. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

MEGHÍVÓ.

A Tállyai Takarékpénztár Részvénytársaság

1938. évi április hó 5-én, kedden délelőtt 11 órakor

Tállyán, Rákóczi-utca 39/c. sz. alatti helyiségében tartja meg

évi rendes közgyűlését,

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

Ha pedig ekkor a részvényesek határozatképes számban nem jelennek meg, úgy minden újabb összehívás nélkül 1938. évi április hó 22-én délelőtt 11 órakor új közgyűlés lesz megtartva, hol a megjelentek számára való tekintet nélkül jogérvényesen határoznak.

A közgyűlés tárgysorozata:

- Jegyzőkönyv vezetésére és hitelesítésére 3 tagú bizottság kijelölése.
- Az igazgatóság jelentése az 1937. üzletéről: az 1937. december 31-én lezárt zárószámadások előterjesztése.
- A felügyelőbizottság jelentése az 1937. üzletéről.
- Határozathozatal az 1937. évi mérleg megállapítása, a nyereség hováfordítása tárgyában.
- Határozathozatal az igazgatóságnak és felügyelőbizottságnak adandó felmentése tárgyában.
- Igazgatósági tagok választása.

Tudósítás: Az igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentése, továbbá az évi mérleg és veszteség-nyereség számla, a közgyűlést megelőző 8 napon át a társaság üzlethelyiségében közszemlére ki van téve s azokat a hivatalos órák alatt a t. részvényesek megtekinthetik.

Ezen a közgyűlésen szavazati jogát az alapszabályok értelmében azon részvényes gyakorolhatja, kinek részvénye a közgyűlés megtartását megelőző 8 nappal nevére átíratott és le nem járt szelvényeivel együtt a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál, vagy a Miskolczi Takarékpénztárnál Miskolc letéttetett.

MÉRLEG-SZÁMLA 1937. december 31-én.

Vagyon: Pénztárkészlet 3.698.02 P. Magyar Nemzeti Bank 218.22 P. M. kir. Postatakarékpénztár 17.51 P. Pénzintézeteknél és bankcégeknek fennálló követelések 4.456.02 P. Értékpapírok: államadósságok 7.96 P, tőzsdén jegyzett értékpapírok 435.— P, tőzsdén nem jegyzett értékpapírok 1.671.68 P. Váltótárca: jelzáloggal biztosított váltók 303.340.20 P, jelzáloggal biztosított perelt váltók 9.095.03 P, személyi hitelű váltók 9.765 P. Adóssok: személyi hitelek 8.353.97 P. Ingatlanok: intézeti székház 12.800.— P. Árverésen megvett ingatlan 2.971.— P. Berendezések 1.— P. Összesen: 356.830.61 P.

Teher: Részvénytőke 80.000.— P. Tőketartalék 3.600.— P. Tartalékalap 5.711.66 P. Külföldi tartalékalap 1.624.20 P. Tiszti nyugdíjalap 18.56 P. Betét: takarékbetétek 58.499.64 P, folyószámla betétek 12.793.15 P. Hitelezők: Pénzintézetek követelése 70.65 P. Visszleszámitott váltók 191.467.— P. Egyéb teherkételek: Kincstár (átalány) illeték 2.27 P. M. kir. kincstárilleték követelése kifizetett és jóváírt kamatok után 2.07 P. M. kir. kincstárilleték követelése tőkésített kamatok után 80.18 P. Átmeneti tételek 2.319.85 P. Nyereség 641.38 P. Összesen: 356.830.61 P.

VESZTESÉG-NYERESÉG SZÁMLA 1937. december 31-én.

Veszteség: Fizetett kamatok: takarékbetétek után 1.754.46 P, folyószámla betétek után 34.28 P, visszleszámitott váltók után 9.443.89 P. Fizetések: tisztii fizetések 7.066.35 P, nyugdíjilletmény 80.— P. Üzletköltség: 2.669.59 P. Árverésen megvett ingatlan költség 204.21 P. Ingatlan költség 334.— P. Adók: adó és illeték 2.069.89 P, tőkekamat illeték 175.45 P. Nyugdíj járulék 842.— P. Jótékony adomány 4.— P. Nyereség 641.38 P. Összesen: 25.319.50 P.

Nyereség: Kamatjövdelem: értékpapírokból 81.79 P, leszámított váltókból 23.801.97 P, folyószámla követelésekből 233.92 P. Jutalék 64.82 P. Árverésen megvett ingatlan jövdelem 897.— P. Ingatlan jövdelem 240.— P. Összesen: 25.319.50 P.

Tálly, 1937. december 31.

Az igazgatóság.

Megvizsgáltuk, rendben lévőnek és helyesnek találtuk s az igazgatóság javaslataihoz mindenben hozzájárulunk.

1113/10

A felügyelőbizottság.

163/1938. sz.

A füzérkömlői körjegyzőtől.

Árverési hirdetmény.

Füzér község képviselőtestületének felhatálmazása alapján közhírré teszem, hogy Füzér község határában 1640 kh. területen gyakorolható

vadászati jogot

— melyből 190 kh. az erdőterület — Füzér községben a községi bíró házában 1938. évi március hó 26-án délután 3 órakor tartandó nyilvános árverésen 10 évre, vagyis 1938. augusztus hó 1-től 1948. évi július hó 31-ig terjedő időre haszonbérbe fogom adni. Kikiáltási ár 300 P. Bánatpénz 100 P. Árverési feltételek a füzérkömlői körjegyzői hivatalban tekinthetők meg. Állandó vadállomány: nyúl, őz, róka, fogoly. Váltó vad: szarvas, vaddisznó.

Jelen árverés meghirdetésével járó költségeket árverési vevő viseli.

Füzérkömlős, 1938. évi február hó 23.

Gyulay László s. k.
körjegyző.

1109/10